


20. Dezember 2007

BMF-010304/0024-IV/8/2007

Informationen zu der am 1. Jänner 2008 in Kraft tretenden Änderung der Arbeitsrichtlinie Güterverkehr auf der Straße (GK-0500)

Änderungen zum 1. Jänner 2008

- Das Formular für die CEMT-Genehmigungen wurde geändert. Ab dem **1. Jänner 2008** sind CEMT-Genehmigungen nur anzuerkennen, wenn sie dem nachstehenden Muster (Vorder- und Rückseite) entsprechen:



CEMT/ECMT

Texte rédigé dans les deux langues officielles de la CEMT (1)
Text in the two official languages of the ECMT (1)

CONFÉRENCE EUROPÉENNE
DES MINISTRES DES TRANSPORTS
Secrétariat
EUROPEAN CONFERENCE
OF MINISTERS OF TRANSPORT
Secretariat

CODE DU PAYS
QUI DÉLIVRE
L'AUTORISATION :
CODE OF THE COUNTRY
ISSUING THE LICENCE :

Désignation de l'autorité ou
de l'organisme compétent
Designation of
the competent Organisation
or Authority

AUTORISATION CEMT/ECMT LICENCE 2008 N°

relative au transport de marchandises effectué à titre professionnel par voie routière entre les pays Membres¹ de la
Conférence Européenne des Ministres des Transports.
for road haulage between the Member countries of the European Conference of Ministers of Transport².

est autorisé/this licence entitles :

- à transporter à titre professionnel des marchandises entre des points de chargement et de
déchargement situés dans des pays Membres différents de la Conférence Européenne des Ministres
des Transports, au moyen d'un véhicule isolé ou d'un ensemble de véhicules couplés ;
- to carry goods by road for hire or reward between loading and unloading points situated in two different
Member countries of the European Conference of Ministers of Transport, in a single vehicle or a
combination of vehicles ;
- ainsi qu'à faire circuler ce ou ces véhicules à vide sur tous les territoires des pays Membres ;
- and to operate this or these vehicle(s) unladen throughout the territory of the Member countries ;

La présente autorisation est valable/This licence is valid

du/from⁴ au/to⁴

Fait à/Issued at le/on the

1. Les pays Membres ayant une ou plusieurs autres langues officielles pourront fournir la ou les traductions nécessaires des pages 1 et 2 à leurs
transporteurs.
Member countries having one or more other official languages will be able to provide their hauliers with the translation(s) of pages 1 and 2 as required.

2. Albanie (AL), Allemagne (D), Arménie (ARM), Autriche (A), Azerbaïdjan (AZ), Bélarus (BY), Belgique (B), Bosnie-Herzégovine (BH), Bulgarie (BG),
Croatie (HR), Danemark (DK), Espagne (E), Estonie (EST), Finlande (FIN), France (F), Grèce (GE), Grèce (GR), Hongrie (H), Irlande (IRL), Italie (I),
Lettonie (LV), Liechtenstein (LI), Lituanie (LT), Luxembourg (L), ERY Macédoine (MK), Malte (M), Moldavie (MD), Monténégro (MNE), Norvège (N),
Pays-Bas (NL), Pologne (PL), Portugal (P), République Slovaque (SK), République Tchèque (CZ), Roumanie (RO), Fédération de Russie (RU),
Royaume-Uni (UK), Serbie (SRB), Slovaquie (SK), Suisse (CH), Turquie (TR), Ukraine (UA).

Albania (AL), Armenia (ARM), Austria (A), Azerbaijan (AZ), Belarus (BY), Belgium (B), Bosnia-Herzegovina (BH), Bulgaria (BG), Croatia (HR), Czech
Republic (CZ), Denmark (DK), Estonia (EST), Finland (FIN), France (F), Georgia (GE), Germany (D), Greece (GR), Hungary (H), Ireland (IRL), Italy (I),
Latvia (LV), Liechtenstein (LI), Lithuania (LT), Luxembourg (L), FYR Macedonia (MK), Malta (M), Moldova (MD), Montenegro (MNE), Netherlands
(NL), Norway (N), Poland (PL), Portugal (P), Romania (RO), Russian Federation (RU), Serbia (SRB), Slovak Republic (SK), Slovenia (SLO), Spain
(E), Sweden (S), Switzerland (CH), Turkey (TR), Ukraine (UA), United Kingdom (UK).

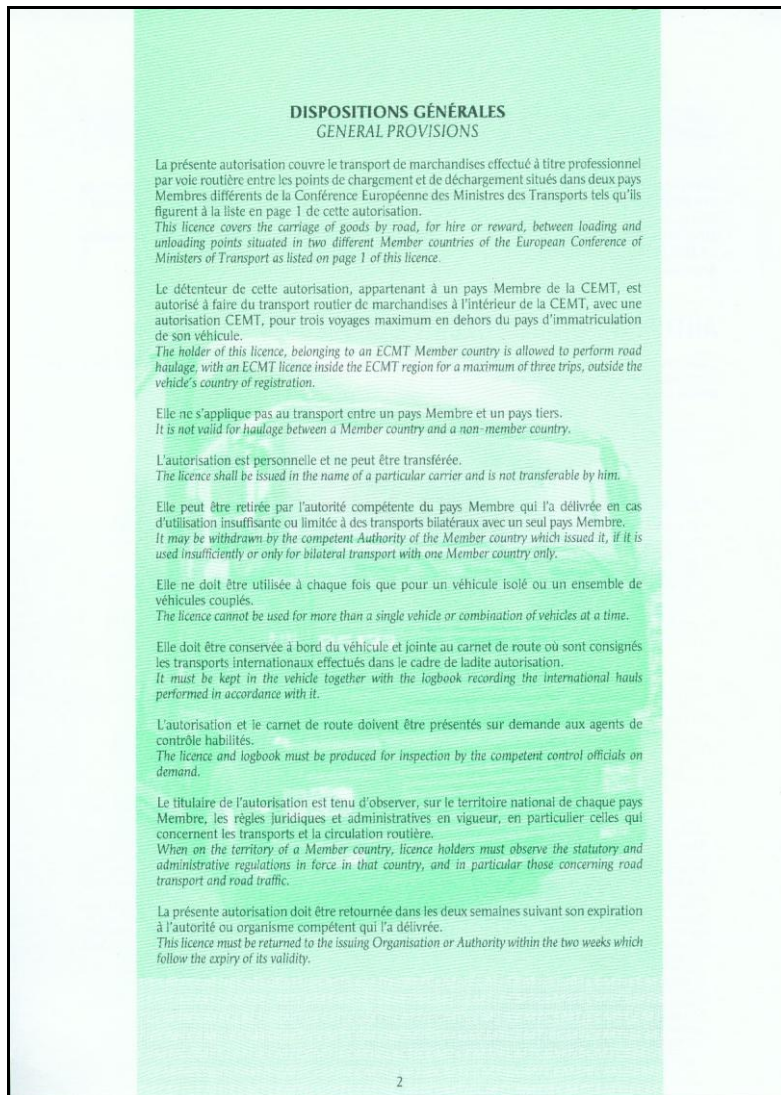
Le signe distinctif MK utilisé sur les autorisations de l'ERY Macédoine ne sous-entend pas la reconnaissance de sa validité par la Grèce.
The distinguishing sign MK on FYR Macedonia licences does not imply recognition by Greece of the validity of this sign.

3. Nom ou raison sociale et adresse complète du transporteur.
Name or business name and full address of the haulier.

4. En chiffres arabes (mois en toutes lettres) / Arabic figure (month to be written in letters and in full).

5. Signature et cachet de l'organisme qui délivre l'autorisation.
Signature and stamp of the Organisation or Authority issuing the licence.

1



- Sofern Inhaber von CEMT-Genehmigungen [CEMT EURO 2-Genehmigung ("Supergrünes und sicheres KFZ"), CEMT EURO 3-Genehmigung ("EURO 3 sicheres KFZ") oder CEMT EURO 4-Genehmigung ("EURO 4 sicheres KFZ")] bereits EURO 5-LKW einsetzen, so können hierfür auch **CEMT-Kontrolldokumente für "EURO 5 sichere Kraftfahrzeuge"** mitgeführt werden, worin die Erfüllung der technischen Voraussetzungen der CEMT-Resolution CEMT/CM(2005)9/Final bestätigt wird; dieses Kontrolldokument besteht aus folgenden Formularen:
 - a) einem "Nachweis der Übereinstimmung eines Kraftfahrzeuges mit den technischen und sicherheitstechnischen Voraussetzungen für ein "EURO 5 sicheres Kraftfahrzeug" (**Nachweis A**) und
 - b) einem "Nachweis der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen für ein EURO 5 sicheres Kraftfahrzeug" (**Nachweis B**), wobei der Nachweis A und der

Nachweis B auch auf einem Blatt (Vorder- und Rückseite) gedruckt werden können,
und

- c) falls das Fahrzeug einen Anhänger oder einen Sattelaufleger zieht auch aus einem "Nachweis der Übereinstimmung eines Anhängers mit den technischen Voraussetzungen für ein sicheres Kraftfahrzeug (supergrün, EURO 3, ...)", worin die Erfüllung der technischen Voraussetzungen der CEMT-Resolution CEMT/CM(2005)9/Final bestätigt wird, **und**
- d) einem "Nachweis der technischen Überwachung" im Sinne der CEMT-Resolution CEMT/CM(2005)9/Final, wobei ein solcher Nachweis sowohl für das Zugfahrzeug als auch für den Anhänger oder den Sattelaufleger erforderlich ist. Dieser Nachweis bleibt für jeweils 12 Monate ab Ausstellungsdatum gültig und muss danach erneuert werden.

Für das Kontrolldokument gelten folgende Formvorschriften:

- der Nachweis A und der Nachweis B müssen zueinander eindeutig zuordenbar sein (z. B. selbe Nummer, Fahrzeugdaten müssen aufscheinen, Druck auf einem Blatt, ...);
 - der Vordrucksatz ist in englischer, in französischer und in deutscher Sprache **sowie** in der Sprache des Zulassungsstaats mitzuführen;
 - es muss aber immer nur eine Sprachversion ausgefüllt sein; die drei anderen Sprachversionen dienen als Übersetzungshilfe bei der Durchführung von Kontrollen.
- Bei verschiedenen bilateralen Tagungen mit anderen Staaten wurde eine neue Genehmigungsform vereinbart, deren Nutzung die Verwendung eines Lkw der Kategorie EURO 4 voraussetzt (**Genehmigungen für EURO 4 sichere Kraftfahrzeuge**). Bei Verwendung einer Genehmigung mit dieser Einschränkung (Aufdruck) muss mitgeführt werden:
 - ein CEMT-Kontrolldokument für "EURO 4 sichere Kraftfahrzeuge", wobei das Mitführen des Nachweises A ausreicht, **oder**
 - ein CEMT-Kontrolldokument für "EURO 5 sichere Kraftfahrzeuge", wobei das Mitführen des Nachweises A ausreicht.

Diese Änderungen wurden bereits in der Arbeitsrichtlinie Güterverkehr auf der Straße (GK-0500 Abschnitt 2.1.1., GK-0500 Abschnitt 2.1.3. sowie GK-0500 Anlage 1) berücksichtigt. Ferner wurde die Übersicht über die von den einzelnen CEMT-Staaten für Österreich im Jahr 2008 verwendeten CEMT-Genehmigungen aktualisiert.

Allgemeine Übergangsregelungen:

- Für das Jahr 2007 ausgegebene Einzelgenehmigungen dürfen bis zum 31. Jänner 2008 verwendet werden.
- Die Gültigkeitsdauer der für das Jahr 2007 ausgegebenen Belohnungsgenehmigungen wurde bis 31. März 2008 verlängert. Dies gilt auch dann, wenn auf den Belohnungsgenehmigungen als Gültigkeitsende der 31. Jänner 2008 angegeben ist.
- Hinsichtlich der für deutsche Unternehmer ausgestellten Dreiländergenehmigungen (Genehmigungen für den Drittlandverkehr gemäß GK-0500 Abschnitt 1.2.) gilt, dass die für 2007 ausgestellten Genehmigungen bis 28. Februar 2008 gültig sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass Dauergenehmigungen, die für das Jahr 2007 ausgegeben wurden, im Jahr 2008 nicht mehr verwendet werden dürfen.

Bundesministerium für Finanzen, 20. Dezember 2007